Stethoscope

[the stethoscope)

[thedistributor)

Users manual
Guarantee

A

Welch Allyn

Since 1915, Welch Allyn has been a company dedicated to bringing you the best in diagnostic instrumentation for the front line health care professional. The new Welch Allyn Electronic Stethoscope continues this tradition.

The Welch Allyn Electronic Stethoscope - based upon proprietary technology from Meditron AS - provides superior sound reproduction due to its sensor-based methodology. Other electronic stethoscopes depend upon a microphone for sound reproduction. Unfortunately, no matter the fidelity, microphones pick up ambient noise in the environment transmitted through the stethoscope diaphragm and chestpiece.

The Welch Allyn Electronic Stethoscope utilizes a highly directional, recessed pressure sensor which eliminates much of the ambient noise in the environment while faithfully reproducing body sounds in the same "color" as a traditional Welch Allyn stethoscope. Amplification can be varied as desired by the practitioner.

Recognizing the need for improved auscultation skills, the Welch Allyn Electronic Stethoscope is just one part of a complete teaching and diagnostic system. When combined with [the**distributor)** - a product for sending sounds from the stethoscope to others - and [the**analyzer)** - a software accessory for recording sounds and phono-cardiograms, the Welch Allyn Electronic Stethoscope System is a powerful addition to any hospital, clinic, or health care professional's diagnostic toolbox.

[the**distributor)**

is designed for use when there is a need for several people to listen to a patient simultaneously. By using [the**distributor)**, up to six people can participate. The "Master" listener controls the auscultation process with his or her stethoscope. Others are co-listeners who will hear the same sounds by connecting their stethoscopes or headsets to [the**distributor).** Up to three groups of listeners may be linked together with additional [the**distributor)**'s as needed for larger groups.

Table of contents

Overview

English 4 - 5

French 6 - 7

Spanish 8 - 9

German 10 - 11

Italian 12 - 13

Warranty 14 - 15

Product Diagram 16

On/Off

[thedistributor**)** has an automatic On and Off function. The unit turns itself on automatically when the master stethoscope is on and a signal is detected. This takes place shortly (0.5 seconds) after the On button of the stethoscope is pressed. Please note that the unit can only be turned on from the master stethoscope. As long as signals are being emitted by the master stethoscope or the PC, the unit will remain on.
When **[the**distributor**)** is on, the diode will light up. **[the**distributor**)** will remain on for one minute after all signals have ceased.

Master

The stethoscope that carries out the active listening must be connected to the external cable port marked "Master". Use one of the accompanying cables and make sure the plugs are properly pushed in. When the ON/OFF button is pressed, the audio signal will go to **[the**distributor**)**. The unit will then turn itself on and the diode will light up. The "Master" is then controlling the unfiltered auscultation signal that is being fed into **[the**distributor**)**.

1-2-3-4-5

Co-listeners link their stethoscopes or headphones to one of the external cable ports marked from 1 to 5.
If you are using a Stethoscope, use the accompanying cables and ensure that the plugs are properly pushed in. Users will now experience the same sound as the "Master".
For listeners using Headsets, the volume and frequency control on **[the**distributor**)** can be used in a similar way to that of the stethoscope.
For listeners using Stethoscopes and not Headsets, it is important that the frequency selector should be in the middle position.

PC

This external cable port should be used when the user wants to send an audio signal to a PC for visualisation, storage or further processing in the software program.

Choosing the frequency

[the**distributor)** has filters for three predetermined frequency ranges. The filters are controlled with a small selector switch.
1. Pulmonary
(H: High-frequency sounds)
2. Wide listening range
(Mid-position)
3. Cardiology
(L:Low frequency sounds)

Volume control

[the**distributor)** is equipped with a variable volume control. Turning in the direction of the arrow reduces the volume.

Light-emitting diode

The green light-emitting diode located in the top cover of the unit has two funtions:
1: ON/OFF indicator.
2: Battery indicator.
The unit will turn itself on and the diode will light up when a signal is received from the stethoscope. If no signal is received, the unit will turn itself off after one minute.
A blinking diode indicates that the batteries are weak.
No light indicates that there is no signal or that the batteries are completely drained.

Batteries

[the**distributor)** runs on two easily replacable high-energy TL-5902 lithium batteries with an international reference size of 1/2 AA, ER14252.
The batteries are estimated to provide an effective listening time of 200 hours.
Change batteries by pushing the cover back. Check that the batteries are installed with the correct polarity.

Marche-arrêt

[thedistributor**)** est pourvu d'une fonction marche-arrêt automatique. L'unité s'allume d'office lorsque le stéthoscope principal est branché et qu'un signal est détecté. Cette opération a lieu 0,5 seconde après avoir que la touche «on» du stéthoscope a été enfoncée. Notez que l'unité ne peut être mise en marche qu'à partir du stéthoscope principal. Tant que le stéthoscope principal ou le PC émet des signaux, **[the**distributor**)** reste sous tension et la diode est allumée. L'appareil reste en position marche pendant une minute après l'arrêt des signaux.

Stéthoscope principal

Le stéthoscope assurant l'écoute active doit être connecté au port marqué "Master". Utilisez l'un des câbles fournis et veillez à ce que les fiches soient correctement branchées. Lorsque la touche marche-arrêt est enfoncée, le signal audio est transmis au **[the**distributor**)**. L'unité est alors fonctionnelle et la diode s'allume. Le stéthoscope principal vérifie le signal non filtré de l'auscultation avant de le transmettre au **[the**distributor**).**

1-2-3-4-5

Les auditeurs auxiliaires branchent leur stéthoscope ou leurs écouteurs à l'un des ports extérieurs, numérotés de 1 à 5. Pour les stéthoscopes, utilisez les câbles fournis et veillez à ce que les fiches soient correctement branchées. Vous entendez le même son que le stéthoscope principal. Notez que le commutateur de sélection de fréquence doit être placé en position médiane. Pour les écouteurs, le réglage du volume et de la fréquence sur **[the**distributor**)** est identique à celui du stéthoscope.

PC

Ce port externe permet à l'utilisateur d'envoyer un signal audio à l'ordinateur pour visualisation, enregistrement ou traitement par logiciel.

Choix de la fréquence

[the**distributor**] est muni de filtres pour trois fréquences préprogrammées, réglables l'aide d'un petit sélecteur.
1. Pulmonaire
(H : sons haute fréquence)
2. Large bande de fréquence
(position médiane)
3. Cardiologie
(L: sons basse fréquence)

Réglage du volume

Pour obtenir le niveau sonore souhaité sur [the**distributor**], il suffit de tourner le bouton dans le sens de flèches.

Diode luminescente

La diode verte placée sur le sommet de l'unité a deux fonctions:
1: témoin marche-arrêt;
2: témoin piles.
L'unité se met automatiquement en marche et la diode s'allume dès que le stéthoscope transmet un signal. Si aucun signal n'est reçu, l'unité s'éteint après une minute. Le clignotement de la diode indique que les piles sont à remplacer. L'absence de lumière signifie qu'il n'y a pas de signal ou que les piles sont épuisées.

Piles

[the**distributor**] fonctionne sur deux piles haute énergie au lithium TL-5902, facilement remplaçables (référence internationale 1/2 AA, ER14252). Elle fournissent normalement 200 heures d'écoute. Pour changer les piles, il suffit d'appuyer sur le capot. Vérifiez la polarité correcte des piles.

Encendido/Apagado (On/Off)

[the**distributor** tiene una función de encendido y apagado automático.
La unidad se enciende automáticamente cuando el estetoscopio principal está activado y se recibe una señal. Esto ocurre poco tiempo (0,5 segundos) después de pulsar el botón de encendido del estetoscopio. Tenga en cuenta que la unidad únicamente puede encenderse desde el estetoscopio principal. Mientras el estetoscopio principal o el PC sigan emitiendo señales, la unidad permanecerá encendida. Cuando el distribuidor está encendido, el diodo se ilumina. **[the distributor)** continuará encendido durante un minuto una vez que cesen las señales.

Master (Principal)

El estetoscopio que realiza la auscultación activa debe estar conectado al puerto del cable externo denominado "Master" ("principal"). Utilice uno de los cables suministrados y compruebe que los enchufes están correctamente conectados. Cuando el botón de encendido/apagado (ON/OFF) está pulsado, la señal sonora pasará al **[the distributor)**. La unidad se encenderá automáticamente y el diodo se iluminará. El "principal" controla entonces la señal de auscultación sin filtro que se transfiere al **[the distributor)**.

1-2-3-4-5

Para realizar una auscultación compartida, los usuarios deben conectar sus estetoscopios o auriculares a uno de los puertos de cable externos marcados del 1 al 5. Si utiliza un estetoscopio, emplee los cables suministrados y compruebe que los enchufes están correctamente conectados. Los usuarios escucharán el mismo sonido que el "principal".
Para realizar una auscultación con auriculares, el control de volumen y frecuencia del **[the distributor)** se utiliza de la misma forma que en el estetoscopio. Para realizar una auscultación con estetoscopio en vez de auriculares, es importante que el selector de frecuencia se encuentre en la posición intermedia.

PC

Este puerto de cable externo debe utilizarse cuando el usuario desea enviar una señal sonora a un PC para su visualización, almacenamiento o posterior procesamiento en el programa de software.

Elección de la frecuencia

[the**distributor**] incluye filtros para tres intervalos de frecuencia predeterminados. Los filtros se controlan con un pequeño interruptor de selección.
1. Pulmonar
(H: sonidos de alta frecuencia)
2. Amplia gama de escucha
(Posición intermedia)
3. Cardiología
(L: sonidos de baja frecuencia)

Control del volumen

[the**distributor**] está equipado con un control de volumen variable. Al girarlo en la dirección de la flecha el volumen se reduce.

Diodo luminoso

El diodo luminoso de color verde está situado en la cubierta superior de la unidad y tiene dos funciones:
1: Indicador de encendido/apagado.
2: Indicador de las pilas.
Cuando se recibe una señal del estetoscopio, la unidad se enciende automáticamente y el diodo se ilumina. Si no se recibe ninguna señal, la unidad se apaga automáticamente al cabo de un minuto. Si el diodo parpadea, indica que las pilas están agotándose. Si no se ilumina, no está recibiéndose ninguna señal o las pilas están totalmente agotadas.

Pilas

[the**distributor**] funciona con dos pilas de litio TL-5902 de alta energía y fácil sustitución, del tamaño de referencia internacional 1/2 AA, ER14252.
Se calcula que las pilas deben proporcionar un tiempo de escucha real de 200 horas. Para cambiar las pilas, retire la cubierta trasera. Compruebe que están instaladas con la polaridad correcta.

An/Aus

[thedistributor**)** hat eine automatische Ein- und Aus-Funktion. Die Einheit schaltet sich automatisch ein, wenn das Master-Stethoskop an ist und ein Signal nachgewiesen wird. Dies geschieht kurz (0,5 Sekunden) nachdem der Anschaltknopf des Stethoskops gedrückt wird. Beachten Sie bitte, daß die Einheit nur vom Master-Stethoskop aus eingeschaltet werden kann. Solange Signale vom Master-Stethoskop oder PC ausgesendet werden, bleibt die Einheit an. Wenn **[the**distributor**)** an ist, leuchtet die Diode auf. **[the**distributor**)** bleibt eine Minute lang an, nachdem alle Signale erloschen sind.

Master

Das Stethoskop, das die aktive Hörleistung erbringt, muß an den externen, mit "Master" gekennzeichneten Kabelport angeschlossen werden. Verwenden Sie eines der Begleitkabel und stellen Sie sicher, daß die Stecker richtig eingeschoben wurden. Wenn der EIN-/AUS-Knopf gedrückt wird, wird das Tonsignal an **[the**distributor**)** weitergegeben. Die Einheit schaltet sich daraufhin ein, und die Diode leuchtet auf. Das "Master" kontrolliert dann das ungefilterte Auskultations-signal, das in **[the**distributor**)** eingespeist wird.

1-2-3-4-5

Mithörer verbinden ihre Stethoskope oder Kopfhörer mit einem externen, mit 1 bis 5 gekennzeichneten Kabelport. Wenn Sie ein Stethoskop verwenden, benutzen Sie die Begleitkabel, und stellen Sie sicher, daß die Stecker ordentlich eingeschoben wurden. Benutzer erleben nun den gleichen Klang wie das "Master". Für Hörer, die Kopf-hörer mit Mikrophon verwenden, kann der Lautstärke- und Frequenz-regler an **[the**distributor**)** in ähnlicher Weise benutzt werden wie der des Stethoskops. Für Hörer, die Stethoskope und keine Kopfhörer mit Mikrophon verwenden, ist es wichtig, daß sich der Frequenzwahlschalter in der mittleren Position befindet.

PC

Dieser externe Kabelport sollte verwendet werden, wenn der Benutzer ein Tonsignal zur visuellen Darstellung, Speicherung oder Weiterverarbeitung im Softwareprogramm an einen PC senden möchte.

Bei der Auswahl der Frequenz

verfügt [the**distributor**] über Filter für drei im voraus festgelegte Frequenzbereiche. Die Filter werden mit Hilfe eines kleinen Wahlschalters geregelt.
1. Pulmonal
(H: Hochfrequente Töne)
2. Breiter Hörbereich
(mittlere Position)
3. Kardiologie
(L: Niedrerfrequente Töne)

Lautstärkeregler

[the**distributor**] ist mit einem variablen Lautstärkeregler ausgestattet. Drehen in Pfeilrichtung reduziert die Lautstärke.

Leuchtdiode

Die grüne Leuchtdiode, die sich im Deckel der Einheit befindet, hat zwei Funktionen:
1: EIN-/AUS-Indikator.
2: Batterieanzeiger.
Die Einheit schaltet sich ein, und die Diode leuchtet auf, wenn ein Signal vom Stethoskop empfangen wird. Wird kein Signal empfangen, schaltet sich die Einheit nach einer Minute aus. Eine blinkende Diode zeigt an, daß die Batterien schwach sind. Kein Licht zeigt an, daß kein Signal vorhanden ist oder daß die Batterien vollständig leer sind.

Batterien

[the**distributor**] läuft mit leicht ersetzbaren energiereichen TL-5902 Lithium-Batterien mit einer internationalen Bezugsgröße von 1/2 AA, ER14252. Schätzungsweise liefern die Batterien eine effektive Hörzeit von 200 Stunden. Wechseln Sie die Batterien, in dem Sie die Abdeckung zurückschieben. Überprüfen Sie, daß die Batterien mit der richtigen Polung installiert wurden.

Funzione On/Off

[the**distributor)** è dotato di una funzione di attivazione/disattivazione (On/Off) automatica. L'unità si attiva automaticamente quando lo stetoscopio master è acceso e quando viene rilevato un segnale. Ciò avviene subito (0,5 secondi) dopo aver premuto il pulsante On dello stetoscopio. Si noti che l'unità può essere attivata solo dallo stetoscopio master. Fino a quando i segnali vengono emessi dallo stetoscopio master o dal PC, l'unità rimarrà accesa. Quando il **[**the**distributor)** è acceso, il diodo si illumina. Dopo che sono cessati tutti i segnali il **[**the**distributor)** rimarrà acceso per un minuto.

Master

Lo stetoscopio che effettua l'ascolto attivo deve essere collegato alla porta per cavo esterno contrassegnata come "Master". Utilizzare uno dei cavi in dotazione e assicurarsi che le spine siano inserite correttamente. Premendo il pulsante ON/OFF, il segnale audio verrà convogliato al **[**the**distributor)**. L'unità si attiva quindi automaticamente e il diodo si illumina. Il "Master" procede quindi al controllo del segnale di auscultazione non filtrato che è stato convogliato nel **[**the**distributor)**.

1-2-3-4-5

Per consentire l'auscultazione a più utenti, è possibile collegare gli stetoscopi o gli auricolari ad una delle porte per cavo esterno numerate da 1 a 5. Se si utilizza un Stetoscopio, utilizzare i cavi in dotazione e assicurarsi che le spine siano inserite correttamente. Gli utenti ascoltano a questo punto lo stesso suono del "Master". Per chi ascolta mediante cuffie, è possibile utilizzare il dispositivo di regolazione del volume e della frequenza di **[**the**distributor)** in modo simile a quello delle stetoscopio. Per chi ascolta utilizzando gli Stetoscopi e non le Cuffie, è importante che il selettore di frequenza si trovi in posizione intermedia.

PC

Questa porta per cavo esterno deve essere utilizzata quando l'utente desidera inviare un segnale audio ad un PC a scopo di visualizzazione, memorizzazione o ulteriore elaborazione all'interno del programma software.

Selezione della frequenza

[thedistributor**)** dispone di filtri per tre gamme di frequenza prestabilite. I filtri vengono controllati mediante un piccolo interruttore di selezione.
1. Polmonare
(H: suoni ad alta frequenza)
2. Ampia gamma di ascolto
(Posizione intermedia)
3. Cardiaca
(L: suoni a bassa frequenza)

Regolazione del volume

[thedistributor**)** è dotato di un dispositivo di regolazione del volume. Ruotare in direzione della freccia per ridurre il volume.

Spia luminosa

Il LED verde che si trova sul coperchio superiore dell'unità prevede due funzioni:
1: spia ON/OFF.
2: spia batteria.
L'unità si attiva automaticamente e il Led si illumina quando dallo stetoscopio si riceve un segnale. Se non si riceve alcun segnale, l'unità si disattiva automaticamente dopo un minuto. Un Led lampeggiante indica che le batterie stanno esaurendo la carica. L'assenza di luce indica che non c'è segnale o che le batterie sono completamente scariche.

Batterie

[thedistributor**)** funziona con batterie al litio TL-5902 ad alta potenza, facilmente sostituibili e con dimensioni di riferimento internazionali pari a 1/2 AA, ER14252. E' stato calcolato che le batterie sono in grado di garantire un tempo di ascolto effettivo di 200 ore. Sostituire le batterie premendo il coperchio all'indietro. Controllare che le batterie vengano installate con la polarità corretta.

English

Guarantee
Welch Allyn will remedy, through repair or replacement, all defects in the product that are due to errors in manufacture, materials, or construction and which become apparent within two years of sale. All claims must be made to your supplier without unreasonable delay.

Liability
Neither Welch Allyn nor Meditron AS is responsible for diagnoses, analyses, or outcomes resulting form the use of this equipment.

Service
Should any technical problems arise, please contact your dealer representative. Do not try to disassemble the product to carry out repairs.

Service may also be obtained by contacting the authorized Welch Allyn Service Centers below:

In the United States:
Welch Allyn Repair Dept. 95 Old Shoals Rd. Arden, NC 28704 USA
In Latin America:
MDI, Repair Dept. 11300 NW 41st. Street, Miami, Florida 33178 USA
In Europe:
Welch Allyn GmbH. Postfach 31,
Zollerstrasse 2-4 D-72417,
Jungingen, Deutschland
In Canada:
Welch Allyn 160 Matheson Blvd - East,
Unit 2, Mississauga, Ontario, Canada L4Z1V4
In Asia:
Welch Allyn 21-09 Golden Mile 6001 Beach Road, Singapore 199589, Rep of Singapore
In Australia:
Welch Allyn Ground Floor, 18-20 Orion Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia

French

Garantie
Welch Allyn corrigera, par la réparation ou le remplacement, tout défaut du produit causé par une anomalie de fabrication, de matériaux ou de construction et apparu dans un délai de deux ans suivant la vente. Toute réclamation doit être adressée au concessionnaire sans délai excessif.

Responsabilité
Ni Welch Allyn ni Meditron AS ne sont responsables des diagnostics, analyses ou résultats découlant de l'usage du présent équipement.

Service
En cas de problème technique, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire. N'essayez pas de démonter le produit pour effectuer vous-même une réparation.

Pour l'entretien de l'équipement, il est aussi possible de d'adresser aux centres d'entretien Welch Allyn agréés ci-dessous:

Aux USA:
Welch Allyn Repair Dept. 95 Old Shoals Rd. Arden, NC 28704 USA
En Amérique latine:
MDI, Repair Dept. 11300 NW 41st. Street, Miami, Florida 33178 USA
En Europe:
Welch Allyn GmbH. Postfach 31,
Zollerstrasse 2-4 D-72417,
Jungingen, Deutschland
Au Canada:
Welch Allyn 160 Matheson Blvd - East,
Unit 2, Mississauga, Ontario, Canada L4Z1V4
En Asie:
Welch Allyn 21-09 Golden Mile 6001 Beach Road, Singapore 199589, Rep of Singapore
En Australie :
Welch Allyn Ground Floor, 18-20 Orion Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia

Spanish

Garantía
Welch Allyn reparará o sustituirá cualquier fallo del producto debido a errores de fabricación, materiales o construcción y que aparezcan antes de transcurridos dos años de la venta. Todas las reclamaciones deberán dirigirse al proveedor en un plazo razonable.

Responsabilidades
Ni Welch Allyn ni Meditron AS podrán ser considerados responsables de diagnósticos, análisis u otros resultados derivados del empleo de este equipo.

Mantenimiento
Si surge algún problema técnico, póngase en contacto con el representante de su distribuidor. No desmonte el producto para hacer ninguna reparación.

También puede recibir atención poniéndose en contacto con los centros de mantenimiento autorizados de Welch Allyn que se indican a continuación:

En Estados Unidos:
Welch Allyn Repair Dept. 95 Old Shoals Rd. Arden, NC 28704 EE.UU.
En América Latina:
MDI, Repair Dept. 11300 NW 41st. Street, Miami, Florida 33178 EE.UU.

En Europa:
Welch Allyn GmbH. Postfach 31,
Zollerstrasse 2-4 D-72417,
Jungingen, Alemania
En Canadá:
Welch Allyn 160 Matheson Blvd - East,
Unit 2, Mississauga, Ontario, Canadá L4Z1V4
En Asia:
Welch Allyn 21-09 Golden Mile 6001 Beach Road,
Singapore 199589, Singapur
En Australia:
Welch Allyn Ground Floor, 18-20 Orion Road,
Lane Cove, NSW 2066, Australia

German

Garantie
Welch Allyn verpflichtet sich, alle in einem Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum auftretende Defekte, die auf Material-, Herstellungs- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind durch Reparatur oder Austausch zu beheben. Ansprüche im Rahmen dieser Garantie sind unverzüglich nach Auftreten des Defekts beim jeweiligen Händler geltend zu machen.

Haftung
Welch Allyn und Meditron AS lehnen jegliche Verantwortung für Diagnosen, Analysen oder sonstige Ergebnisse bei Einsatz dieses Gerätes ab.

Service
Falls technische Probleme auftreten sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu demontieren, um Störungen zu beheben.

Bei Bedarf helfen Ihnen auch folgende autorisierte Welch Allyn Servicecenter gerne weiter:

In den USA:
Welch Allyn Repair Dept. 95 Old Shoals Rd. Arden,
NC 28704 USA
In Lateinamerika:
MDI, Repair Dept. 11300 NW 41st. Street, Miami,
Florida 33178 USA
In Europa:
Welch Allyn GmbH
Zollerstrasse 2-4
D-72417 Jungingen, Deutschland
In Kanada:
Welch Allyn 160 Matheson Blvd - East,
Unit 2, Mississauga, Ontario, Canada L4Z1V4
In Asien:
Welch Allyn 21-09 Golden Mile 6001 Beach Road,
Singapur 199589, Singapur
In Australien:
Welch Allyn Ground Floor, 18-20 Orion Road,
Lane Cove, NSW 2066, Australien

Italian

Garanzia
Welch Allyn provvederà alla riparazione o alla sostituzione di parti difettose del prodotto, riscontrate entro due anni dalla data di acquisto, imputabili ad errori di produzione e di costruzione e ad imperfezioni del materiale.
Tutti i reclami devono essere presentati al proprio fornitore senza ritardi ingiustificati.

Responsabilità
Né Welch Allyn né Meditron AS sono responsabili di diagnosi, analisi o esiti risultanti dall'impiego di questa apparecchiatura.

Assistenza
Qualora si verifichino problemi di ordine tecnico, contattare il proprio rivenditore. Non tentare di smontare il prodotto per effettuare le riparazioni.

È possibile ottenere il servizio di assistenza anche contattando i centri di assistenza Welch Allyn autorizzati di seguito elencati:

Stati Uniti:
Welch Allyn Repair Dept. 95 Old Shoals Rd. Arden,
NC 28704 USA
America Latina:
MDI, Repair Dept. 11300 NW 41st. Street, Miami,
Florida 33178 USA
Europa:
Welch Allyn GmbH. Postfach 31,
Zollerstrasse 2-4 D-72417,
Jungingen, Deutschland
Canada:
Welch Allyn 160 Matheson Blvd - East,
Unit 2, Mississauga, Ontario, Canada L4Z1V4
Asia:
Welch Allyn 21-09 Golden Mile 6001 Beach Road,
Singapore 199589, Rep of Singapore
Australia:
Welch Allyn Ground Floor, 18-20 Orion Road,
Lane Cove, NSW 2066, Australia

English

Declaration of Conformity
[the**distributor**], a part of the stethoscope system, conforms to the following standards or other normative documents:
EN 1441: 1997
IEC 601-1-2: 1993-04, with exception of all claims related to immunity (3V/m) ISO 10993-1: 1997-12-15.
CISPR 11: 1990-10 + amendment #1 &#2
Following the provisions of Medical Device Directive 93/42/EØF from 14th of june 1993.
FDA 510(k) 991367

French

Déclaration de conformité
[the**distributor**], un élément du système de stéthoscope, satisfait aux normes et autres documents normatifs suivants:
EN 1441: 1997
IEC 601-1-2: 1993-04, à l'exception de toute réclamation relative à l'immunité (3V/m)
ISO 10993-1: 1997-12-15
CISPR 11: 1990-10 + amendement #1 &#2
Satisfait aux provisions de la directive sur les instruments médicaux 93/42/EØF datée du 14 juin 1993.
FDA 510(k) 991367

Spanish

Declaración de conformidad
[the**distributor**], parte del sistema del estetoscopio, cumple las siguientes normas y lo establecido en otros documentos normativos:
EN 1441: 1997
IEC 601-1-2: 1993-04, con excepción de lo relativo a inmunidad (3V/m)
ISO 10993-1: 1997-12-15
CISPR 11: 1990-10 + enmiendas 1 y 2
Conforme a las disposiciones de la Directiva sobre dispositivos médicos 93/42/EØF de 14 de junio de 1993.
FDA 510(k) 991367

German

Komformitätserkärung
[the**distributor**], entspricht als Teil des Stethoskopsystems den Anforderungen folgender Normen und Richtlinien:
EN 1441: 1997
IEC 601-1-2: 1993-04, mit Ausnahmen der Anforderungen an die Immunität (3V/m)
ISO 10993-1: 1997-12-15
CISPR 11: 1990-10 + Zusatz #1 &#2
Es entspricht den Anforderungen der Medizingeräte-Richtlinie 93/42/EWG vom 14. Juni 1993.
FDA 510(k) 991367

Italian

Dichiarazione di conformità
[the**distributor**], un componente del sistema stetoscopio, è conforme ai seguenti standard o documenti normativi:
EN 1441: 1997
IEC 601-1-2: 1993-04, ad eccezione di tutti reclami relativi all'immunità (3V/m)
ISO 10993-1: 1997-12-15
CISPR 11: 1990-10 + modifica #1 &#2
Conforme alle disposizioni della direttiva riguardante i dispositivi medicali 93/42/EØF del 14 giugno 1993.
FDA 510(k) 991367

Welch Allyn
meditron

95P 501 Rev A

[the distributor] enables the tutor and the students to listen simultaneously to the same patient.